

Instrukcja obsługi

ZV

55R • 65R

75R • 85R

Ubijak wibracyjny

Nr seryjny

ZV55R 010101 i wyższe

ZV65R 010101 i wyższe

ZV75R 010101 i wyższe

ZV85R 010101 i wyższe

WSTĘP

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję w celu dokładnego zapoznania się z zasadami prawidłowej eksploatacji i obsługi maszyny. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne obrażenia lub doprowadzić do uszkodzeń maszyny.

Niniejsza maszyna w wersji standardowej może być eksploatowana bez wprowadzania modyfikacji w określonych poniżej warunkach.
Temperatura otoczenia: od -15°C do 40°C (od 5°F do 104°F)
Wysokość: od 0 m do 2000 m (od 0 stóp do 6600 stóp)

Jeśli maszyna będzie używana w warunkach otoczenia innych niż przedstawione powyżej, należy skonsultować się z najbliższym dealerem Hitachi.

Instrukcję należy traktować jak integralną część maszyny i przekazać ją kolejnemu nabywcy w przypadku jej odsprzedaży.

Maszynę tę wykonano w systemie metrycznym. Wymiary w tej instrukcji podano w systemie metrycznym. Podczas obsługi maszyny należy korzystać z narzędzi metrycznych, zgodnie z podanymi informacjami.

Należy zanotować numery identyfikujące maszynę w rozdziale Numery identyfikacyjne maszyny. Dokładne zanotowanie wszystkich numerów może być pomocne w odnalezieniu maszyny w razie jej kradzieży. Numery te będą również potrzebne dealerowi podczas zamawiania u niego części zamiennych. Jeśli instrukcja ma być przechowywana wraz z maszyną, należy skopiować numery i umieścić w osobnym, bezpiecznym miejscu.

Gwarancja stanowi część programu wsparcia klientów firmy Hitachi pod warunkiem, że eksploatują oni i serwisują maszynę zgodnie z zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji. Warunki gwarancji wyjaśniono w certyfikacie gwarancyjnym otrzymanym od dealera.

W okresie ważności niniejszej gwarancji firma Hitachi będzie usuwać stwierdzone wady produktu. W niektórych przypadkach firma Hitachi zapewni również usprawnienie maszyny na miejscu eksploatacji, często bez konieczności uiszczenia przez użytkownika dodatkowych opłat, nawet po upływie okresu gwarancyjnego.

W przypadku niewłaściwego użycia lub modyfikacji mającej na celu zmianę charakterystyki sprzętu w stosunku do danych fabrycznych, gwarancja oraz prawo do usprawnień ulegną unieważnieniu.

Skutki takie pociągnie za sobą dokonywanie regulacji układu paliwowego w celu przekroczenia wielkości podanych w specyfikacji technicznej oraz próby zwiększania mocy maszyny.

Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie wykwalifikowani, doświadczeni i upoważnieni (zgodnie z prawem) pracownicy. Ponadto, przeglądów i napraw maszyny może dokonywać wyłącznie personel dysponujący oficjalnymi uprawnieniami.

Wszystkie informacje, ilustracje i dane techniczne zamieszczone w tej instrukcji podano na podstawie najnowszych informacji o produkcie dostępnych w chwili publikacji. Firma zastrzega sobie prawo do dokonania w dowolnej chwili zmian bez konieczności uprzedniego powiadomienia.

SPIS TREŚCI

NUMERY MASZyny

BEZPIECZEŃSTWO

Oznaczenia informacji dotyczących	
bezpieczeństwa	S-1
Znaczenie słów sygnalizacyjnych.....	S-1
Postępowanie według instrukcji dotyczących	
bezpieczeństwa	S-2
Noszenie odzieży ochronnej.....	S-2
Ochrona przed hałasem	S-2
Zapobieganie zagrożeniom na skutek drgań	S-3
Kontrola maszyny	S-3
Uwaga na latające przedmioty	S-3
Zapewnienie bezpieczeństwa przed	
opuszczeniem maszyny	S-3
Nie zbliżać stóp do stopy maszyny.....	S-3
Trzymać uchwyt w prawidłowy sposób	S-3
Bezpieczne przenoszenie płynów –	
Ograniczanie ryzyka pożaru.....	S-4
Bezpieczeństwo podczas transportu	S-4
Bezpieczna konserwacja	S-4
Zachowanie odległości od ruchomych części	S-5
Zapobieganie oparzeniom	S-5
Ochrona przeciwpożarowa	S-5
Niebezpieczeństwo występowania oparów	
spalin	S-6
Prawidłowe usuwanie odpadów	S-6

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE..... S-7

NAZWA PODEZESPOŁU 1

EKSPLOATACJA SILNIKA

Uruchamianie silnika.....	2
Zatrzymywanie silnika.....	3

OBSŁUGA/TRANSPORT

Obsługa.....	4
Transport.....	5
Przechowywanie maszyny	5

KONSERWACJA

Konserwacja	6
A. Wygląd, dźwięki, temperatura	
--- Sprawdzenie przed uruchomieniem	7
B. Sprawdzenie momentu dokręcenia śrub	
--- Sprawdzenie przed uruchomieniem	7
C. Sprawdzanie uchwytu	
--- Sprawdzenie przed uruchomieniem	8
D. Poduszka gumowa	
--- Sprawdzenie przed uruchomieniem	8
E. Filtr powietrza	9
F. Olej silnikowy	10
G. Olej cylindrowy.....	11

H. Zbiornik paliwa, filtr paliwa	12
I. Układ paliwowy	13
J. Świeca zapłonowa	13

USUWANIE USTEREK 14

DANE TECHNICZNE


Dane techniczne	15
Wyniki pomiaru hałasu (2000/14/WE).....	16
Poziom drgań	16

INDEKS 17

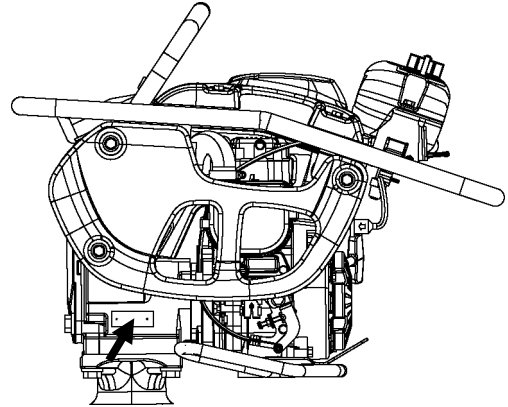
NUMERY MASZyny

Numery fabryczne przedstawione w tej części to niepowtarzalne numery (nr seryjny) nadawane każdej maszynie i podzespołom hydraulicznym. Numery te wykorzystywane są przy zadawaniu pytań dotyczących maszyny i/lub jej podzespołów. Numery seryjne należy wpisać w puste pola w tej części, aby w razie potrzeby były łatwo i szybko dostępne.

MASZYNA

Model/type <input type="text"/> / Vibratory Rammer
Product Identification Number
<input type="text"/>
Engine Power <input type="text"/> kW
Mass <input type="text"/> / Year <input type="text"/>

<small>©Hitachi Construction Machinery Comino Co.,Ltd. 5600-1, Nanakubo, Osanagi, Higashine-City, Yamagata, 999-3737 Japan</small>

SSYJ00001553



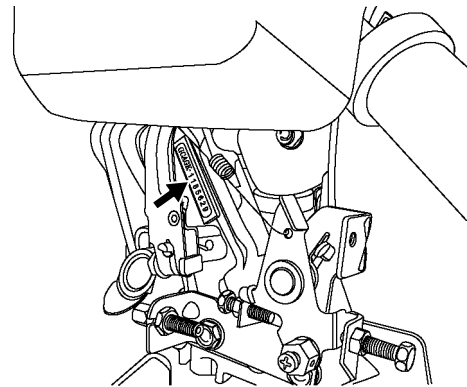
MZV-001

1. Model/typ
2. Numer identyfikacyjny produktu
3. Rok produkcji
4. Ciężar
5. Moc silnika

SILNIK

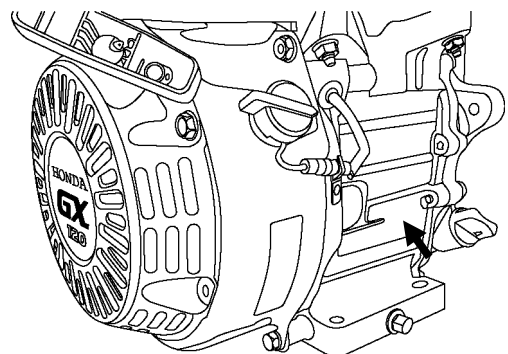
TYP: _____

NR WYTW.: _____



ZV55R, 65R, 75R

MTGC-001



ZV85R

MTGC-002

PRZEDSTAWIENIE ZAWARTOŚCI „Deklaracji zgodności WE”

Deklaracja zgodność WE dla maszyn

ARIES POWER EQUIPMENT Ltd.

ul. Wrocławska 25, 01-493 Warszawa, Polska

Hitachi Construction Machinery Camino., Ltd

5600-1, Nanakubo, Osanagi, Higashine-shi, Yamagata 999-3737, Japan

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do utworzenia pliku technicznego;

Nazwa: Andrzej Boguski (menedżer)

Adres: ul. Wrocław 25, 01-493 Warszawa, Polska

Niniejszym deklarujemy, że

Kategoria: Ubijak wibracyjny

Model: ※1

Nr seryjny: ※1

Ciężar: ※1

Moc silnika: ※1

Zmierzony poziom hałasu: ※1

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: ※1

jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami dyrektywy maszynowej (2006/42/EC)

jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/EC)

jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami dyrektywy dotyczącej poziomu hałasu zewnętrznego
(2000/14/EC z poprawkami 2005/88/EC)

Organ powiadomiony w sprawie Dyrektywy 2000/14/WE;

Laboratorium Instytutu zaawansowanych
technologii produkcyjnych sekcji L1
ul. Wrocławska 37a, 30-011 Kraków, Polska
J. N. U. E. – nr 1455

Procedura oceny zgodności: Aneks VI

Miejsce: 5600-1, Nanakubo, Osanagi, Higashine-shi, Yamagata 999-3737, Japan

Stanowisko: Dyrektor generalny, centrum rozwoju

Imię i nazwisko: Takeshi Yoshida

Data:

Podpis:

Niniejszy dokument jest oryginałem deklaracji.

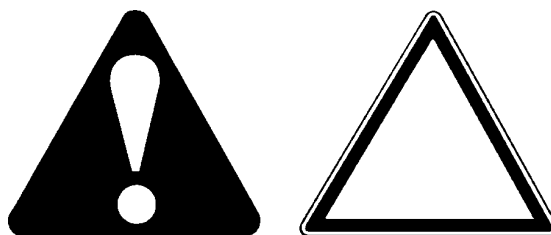
Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku jakichkolwiek modyfikacji bez naszego zatwierdzenia.

※1 Patrz strona Dane techniczne

BEZPIECZEŃSTWO


OZNACZENIA INFORMACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA

- Rysunek obok przedstawia **SYMBOLE OSTRZEGAWCZE**.
 - Symbole umieszczone na maszynie lub w niniejszej instrukcji obsługi oznaczają, że należy zachować ostrożność, ponieważ może dojść do obrażeń ciała.
 - Przestrzegać zalecanych środków ostrożności oraz procedury bezpiecznej obsługi.



SA-688

ZNACZENIE SŁÓW SYGNALIZACYJNYCH

- Wraz symbolem ostrzegawczym na maszynie znajdują się znaki ostrzegawcze, zawierające słowa sygnalizacyjne informujące o stopniu lub poziomie zagrożenia - **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE** i **PRZESTROGA**.
 - **NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza sytuację zawsze niebezpieczną, która, jeśli nie zostanie zażegnana, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
 - **OSTRZEŻENIE** oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która, jeśli nie zostanie zażegnana, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
 - **PRZESTROGA** oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która, jeśli nie zostanie zażegnana, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.
- Znaki ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** lub **OSTRZEŻENIE** znajdują się w pobliżu miejsca określonego zagrożenia. Ogólne środki ostrożności zostały wymienione na **znakach ostrzegawczych PRZESTROGA**.
- Na niektórych znakach ostrzegawczych, które rzadko pojawiają się na maszynie, po symbolu ostrzegawczym nie następuje żadne ze słów sygnalizacyjnych wymienionych powyżej.
- Dla odróżnienia informacji na temat zabezpieczeń maszyny od komunikatów dotyczących bezpieczeństwa osobistego słowo sygnalizacyjne **WAŻNE** oznacza sytuację, która, jeśli nie zostanie zażegnana, może doprowadzić do uszkodzenia maszyny.
-  **UWAGA** oznacza dodatkowe objaśnienia dla danego zagadnienia.



WAŻNE



SA-1223PL

BEZPIECZEŃSTWO

POSTĘPOWANIE WEDŁUG INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA

- Należy zapoznać się ze wszystkimi znakami ostrzegawczymi umieszczonymi na maszynie i postępować zgodnie z nimi, a także zapoznać się ze wszystkimi komunikatami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w niniejszym podręczniku.
- Znaki ostrzegawcze powinny znajdować się na maszynie; należy je utrzymywać w odpowiednim stanie i w razie potrzeby wymienić.
 - W przypadku uszkodzenia lub zgubienia znaku ostrzegawczego bądź niniejszej instrukcji należy zamówić nowy egzemplarz u autoryzowanego dealera w taki sam sposób, jak przy zamawianiu części zamiennych (składając zamówienie należy podać model maszyny i numer seryjny).
- Należy nauczyć się prawidłowej i bezpiecznej obsługi maszyny oraz elementów sterowania.
- Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie przeszkoleni, wykwalifikowani i upoważnieni pracownicy.
- Utrzymywać maszynę w dobrym stanie.
 - Nieuprawnione modyfikacje maszyny mogą pogorszyć jej działanie i/lub zmniejszyć bezpieczeństwo oraz wpływać na żywotność.
 - Nie przeprowadzać modyfikacji żadnych części maszyny bez upoważnienia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, działanie i/lub żywotność części. Dodatkowo, wypadki, problemy z maszyną i/lub uszkodzenia materiałów wynikające z przeprowadzenia nieuprawnionych modyfikacji powodują unieważnienie gwarancji udzielanej przez firmę Hitachi.
- Komunikaty bezpieczeństwa zawarte w rozdziale BEZPIECZEŃSTWO zawierają informacje na temat podstawowych procedur bezpiecznej obsługi maszyny. Nie jest jednak możliwe przedstawienie w tych komunikatach wszystkich niebezpiecznych sytuacji, jakie mogą zaistnieć. W razie wątpliwości przed uruchomieniem lub konserwacją maszyny należy skontaktować się z przełożonym i/lub autoryzowanym dealerem.

NOSZENIE ODZIEŻY OCHRONNEJ

- Należy nosić dopasowaną odzież i sprzęt ochronny odpowiedni do wykonywanej pracy. Mogą być potrzebne:
 - kask
 - obuwie ochronne
 - okulary ochronne, okulary i osłona twarzy
 - rękawice
 - ochrona słuchu
 - odzież odblaskowa
 - odzież przeciwdeszczowa
 - aparat oddechowy lub maska z filtrem.
- Należy zawsze nosić sprzęt i ubranie robocze odpowiednie do wykonywanej pracy. Nie stwarzać ryzykownych sytuacji.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, biżuterii lub innych przedmiotów, które mogą zaczepić o dźwignie sterowania lub inne części maszyny.
 - Obsługa sprzętu w sposób bezpieczny wymaga pełnej koncentracji operatora. Podczas obsługi maszyny nie zakładać słuchawek do słuchania radia/muzyki.

OCHRONA PRZED HAŁASEM

- Długotrwałe narażenie na hałas może negatywnie wpływać na słuch lub doprowadzić do jego utraty.
 - Należy nosić odpowiednie akcesoria ochronne, takie jak osłony uszu czy zatyczki, które chronią przed nadmiernym i dokuczliwym hałasem.



BEZPIECZEŃSTWO

ZAPOBIEGANIE ZAGROŻENIOM NA SKUTEK DRGAŃ

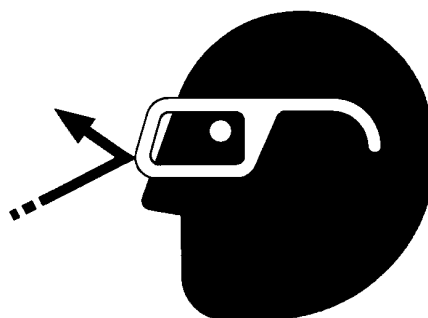
- Podstawowym zaleceniem dotyczącym zapobiegania zagrożeniom na skutek drgań jest ograniczenie czasu ciągłej obsługi maszyny.

KONTROLA MASZYNY

- Aby uniknąć obrażeń, na początku dnia lub zmiany przed uruchomieniem maszyny należy ją obejść i dokładnie sprawdzić.

UWAGA NA LATAJĄCE PRZEDMIOTY

- W zależności od materiału ubijanej powierzchni, podczas ubijania gruz lub odłamki mogą odskakiwać we wszystkich kierunkach. Uderzenie gruzu w oko lub inną część ciała może być bardzo niebezpieczne, ponieważ może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zabezpieczyć się przed odniesieniem obrażeń spowodowanych unoszącymi się kawałkami metalu i zanieczyszczeniami; nosić okulary ochronne.
- Osoby postronne powinny znajdować się z dala od obszaru roboczego, aby uniknąć zderzenia z przedmiotami.



SA-432

ZAPEWNIENIE BEZPIECZEŃSTWA PRZED OPUSZCZENIEM MASZYNY

- Wyłączyć silnik przed opuszczeniem maszyny.

NIE ZBLIŻAĆ STÓP DO STOPY MASZYNY

- Nie wolno zbliżać stóp do stopy maszyny i nie wolno opierać stóp na stopie maszyny podczas pracy maszyną. Istnieje ryzyko zakleszczenia stopy przez stopę maszyny, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

TRZYMAĆ UCHWYT W PRAWDŁOWY SPOSÓB

- Uchwyt zawsze należy trzymać obiema rękoma podczas obsługi maszyny. W zależności od stanu gruntu istnieje ryzyko upadku i poważnych obrażeń ciała.

BEZPIECZEŃSTWO

BEZPIECZNE PRZENOSZENIE PŁYNÓW – OGRANICZANIE RYZYKA POŻARU

- Ze względu na to, że paliwo jest wysoce łatwopalne, należy przenosić je z dużą ostrożnością. Jeżeli dojdzie do zapłonu paliwa, istnieje ryzyko wybuchu i/lub pożaru, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.
 - Nie palić tytoniu podczas tankowania ani nie uzupełniać poziomu paliwa w pobliżu otwartego ognia czy iskier.
 - Przed rozpoczęciem tankowania wyłączyć silnik.
 - Zbiornik paliwa uzupełnić na otwartym terenie.
- Wszystkie paliwa, większość środków smarujących i niektóre chłodziwa są łatwopalne.
 - Palne płyny przechowywać z dala od ognia.
 - Nie podpalać ani nie dziurawić pojemników pod ciśnieniem.
 - Nie przechowywać szmatek zabrudzonych olejem; może dojść do samozapłonu.
 - Mocno dokręcać korek wlewu paliwa i oleju.

BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TRANSPORTU

- Do ładowania i rozładowywania maszyny należy stosować dźwig.
- Wyłączyć silnik przed podniesieniem maszyny za pomocą dźwigu.
- Przed transportem maszyny należy dobrze dokręcić korek wlewu paliwa i zamknąć zawór paliwa.
- Przed transportem maszyny na długich dystansach lub po wyboistych drogach należy spuścić paliwo. Zamocować maszynę łańcuchami i linami tak, by nie mogła się poruszyć lub przewrócić podczas podróży.

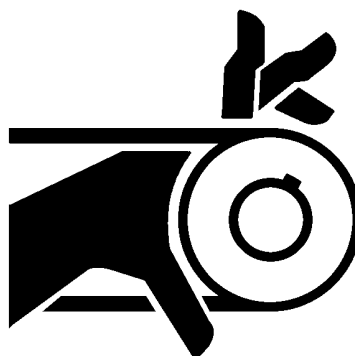
BEZPIECZNA KONSERWACJA

- Czynności kontrolne i konserwacyjne maszyny obejmują niebezpieczeństwo kontaktu z ruchomymi częściami, wysokim ciśnieniem oraz/lub gorącymi częściami. Należy przestrzegać wszystkich poniższych wytycznych, aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub śmierci.
 - Opracować procedurę roboczą i poinformować pracowników o konieczności przestrzegania wytycznych przed rozpoczęciem prac kontrolnych i konserwacyjnych.
 - Ustawić maszynę na stabilnej, poziomej nawierzchni.
 - Miejsce pracy powinno być czyste i suche.
 - Serwisowanie można rozpocząć dopiero po całkowitym wystygnięciu silnika.
 - Nie wolno wykonywać smarowania, kontroli ani konserwacji, gdy maszyna porusza się.
 - Wszystkie części powinny być sprawne i prawidłowo zamocowane.
 - Należy używać wyszczególnione części w prawidłowy sposób.
 - Narzędzia powinny znajdować się w dobrym stanie.
 - Usterki naprawiać niezwłocznie. Wymienić zużyte lub zniszczone elementy.
 - Usuwać nadmiar smaru, oleju i zanieczyszczenia.

BEZPIECZEŃSTWO

ZACHOWANIE ODLEGŁOŚCI OD RUCHOMYCH CZĘŚCI

- Przygniecenie przez ruchome części może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Aby zapobiec wypadkom, należy zwrócić uwagę, aby ręce, stopy, elementy ubrania, biżuteria ani włosy nie dostały się między ruchome części.



SA-026

ZAPOBIEGANIE OPARZENIOM

- Silnik, olej silnikowy oraz olej przekładniowy stają się gorące podczas pracy.
- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych i kontrolnych należy odczekać, aż olej i inne komponenty ostygną.



SA-225

OCHRONA PRZECIWOPOŻAROWA

Sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju:

- Wycieki paliwa, oleju hydraulicznego i smaru mogą być przyczyną pożarów.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju na skutek brakujących lub poluzowanych mocowań i uszkodzonych przewodów.
- Dokręcić, naprawić lub wymienić brakujące, poluzowane lub zniszczone opaski przewodów, przewody, przewody elastyczne, chłodnicę, śruby kołnierzone chłodnicy oleju.



SA-019

Sprawdzić, czy w układzie nie ma zwarć:

- Czyścić i dokręcać wszystkie połączenia elektryczne.

BEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYSTĘPOWANIA OPARÓW SPALIN

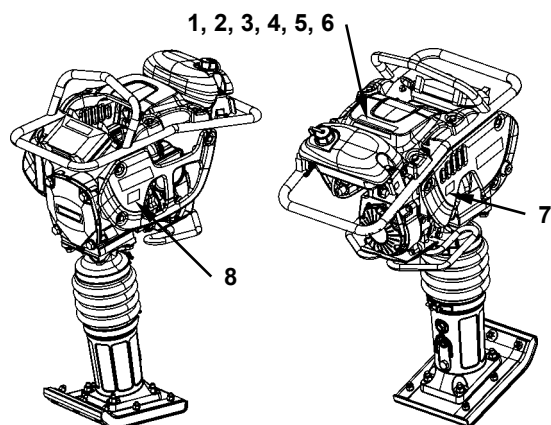
- Zapobiegać ryzyku uduszenia. Wdychanie spalin może być przyczyną zachorowania lub śmierci.
- Jeżeli konieczne jest wykonywanie prac w pomieszczeniu zamkniętym, należy sprawdzić, czy zapewniona jest odpowiednia wentylacja. Należy za pomocą przedłużenia rury wydechowej wyprowadzić spaliny na zewnątrz lub otworzyć drzwi i okna w celu wietrzenia pomieszczenia.

PRAWIDŁOWE USUWANIE ODPADÓW

- Niewłaściwe usuwanie odpadów jest szkodliwe dla środowiska naturalnego. Do potencjalnie szkodliwych odpadów używanych ze sprzętem firmy HITACHI zalicza się olej, paliwo i filtry.
 - Płyny należy spuszczać do szczelnych pojemników.
 - Nie wylewać resztek na powierzchnię ziemi, wlewać do kanalizacji lub źródeł wody.
 - Należy uzyskać informacje na temat recyklingu i właściwego usuwania odpadów w lokalnej agencji ochrony środowiska lub recyklingu lub u autoryzowanego dealera.

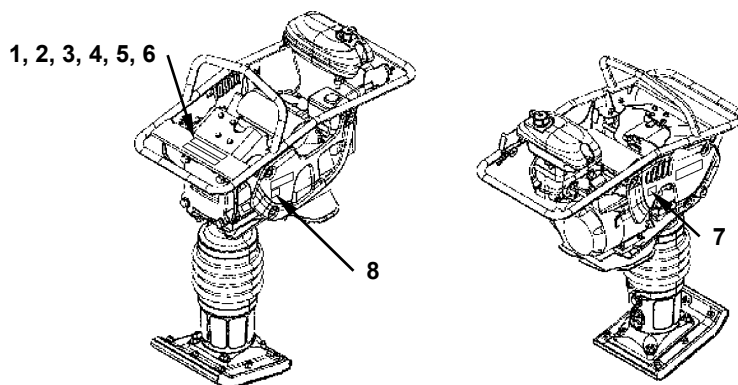
SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

Lokalizacja wszystkich symboli ostrzegawczych na maszynie została przedstawiona na poniższym rysunku. Aby zapewnić bezpieczną obsługę maszyny, należy zapoznać się ze znaczeniem symboli ostrzegawczych oraz z treścią etykiet zamocowanych na urządzeniu. Symbole ostrzegawcze należy zawsze utrzymywać w czystości. W przypadku uszkodzenia lub zagubienia znaku ostrzegawczego należy niezwłocznie zamontować nowy znak. Składając zamówienie u dealera firmy Hitachi, należy podać numer wskazany w prawym rogu pod każdym rysunkiem symbolu ostrzegawczego.



ZV55R, 65R, 75R

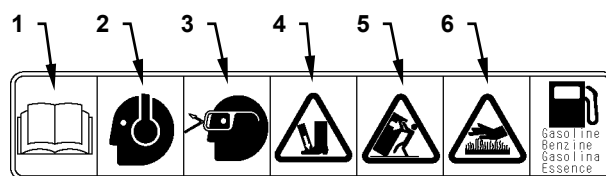
MZV-021



ZV85R

MZV-022

1. Przed przystąpieniem do pracy, konserwacji, montażu/demontażu i transportu maszyny należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.
2. Należy nosić odpowiednie akcesoria ochronne, takie jak osłony uszu czy zatyczki do uszu.
3. Nosić gogle lub okulary ochronne.
4. Znak sygnalizuje niebezpieczeństwo zmiążdżenia przez stopę maszyny.
5. Znak sygnalizuje niebezpieczeństwo przygniecenia przez maszynę w przypadku przewrócenia.
6. Znak sygnalizuje niebezpieczeństwo oparzenia w przypadku dotknięcia części.

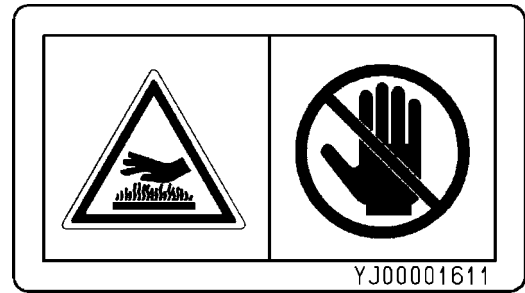


SSYJ00001591

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

7. ZAPOBIEGANIE OPARZENIOM

Znak sygnalizuje niebezpieczeństwo oparzenia w przypadku dotknięcia części.



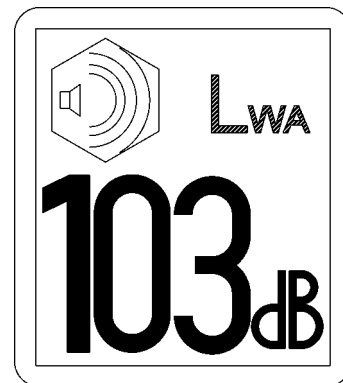
SSYJ00001611

8. ETYKIETA HAŁASU OTOCZENIA

Znak sygnalizuje moc akustyczną hałasu w otoczeniu maszyny.

(Na przykładzie ZV55R.)

Informacje o poziomie hałasu każdego modelu można znaleźć na maszynie.



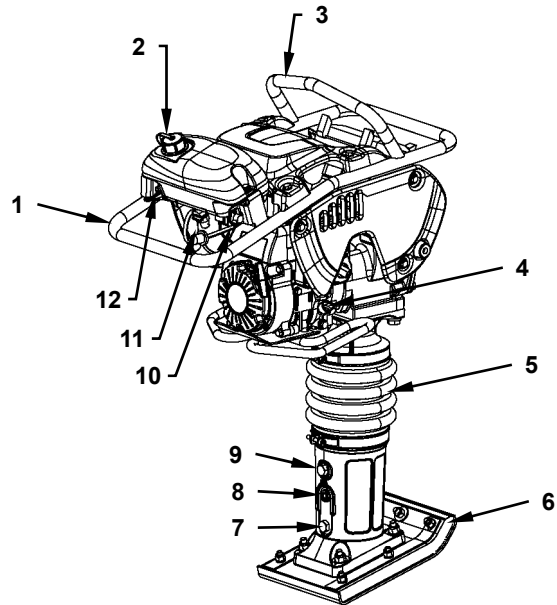
ZV55R

SSYJ00001967

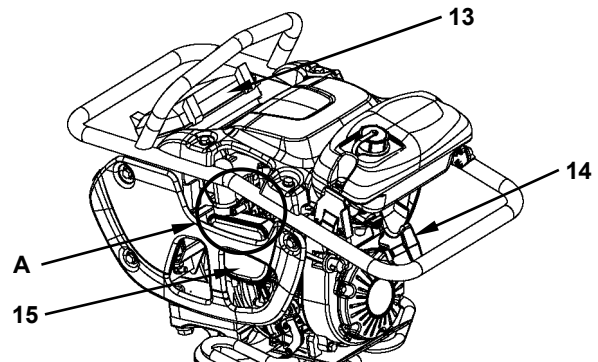
NAZWA PODZESPOŁU

NAZWA PODZESPOŁU

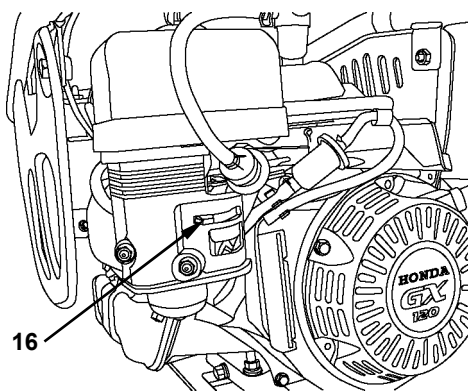
- 1- Uchwyt
- 2- Zbiornik paliwa
- 3- Pierścień do podnoszenia
- 4- Wskaźnik poziomu oleju silnikowego
- 5- Mieszek
- 6- Stopa
- 7- Korek spustowy
- 8- Korek poziomu oleju
- 9- Korek wlewu
- 10- Wyłącznik silnika
- 11- Zawór paliwa
- 12- Dźwignia przepustnicy
- 13- Podstawowy filtr powietrza
- 14- Uchwyt samoczynnie zwijającej się linki rozrusznika
- 15- Dodatkowy filtr powietrza
- 16- Dźwignia ssania



MZV-005

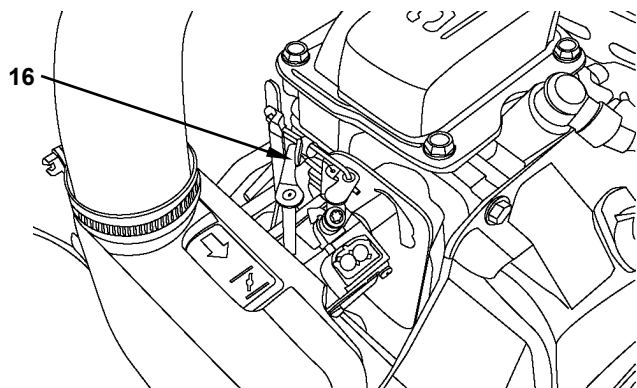


MZV-006



Szczegół A ZV85R

MTGC-004




Szczegół A ZV55R, 65R, 75R

MTGC-003



EKSPLOATACJA SILNIKA


URUCHAMIANIE SILNIKA

1. Ustawić zawór paliwa (1) w położeniu „I”.
2. Zamknąć dźwignię ssania (5).


 **UWAGA:** Gdy silnik rozgrzeje się, należy częściowo otworzyć dźwignię ssania (5).

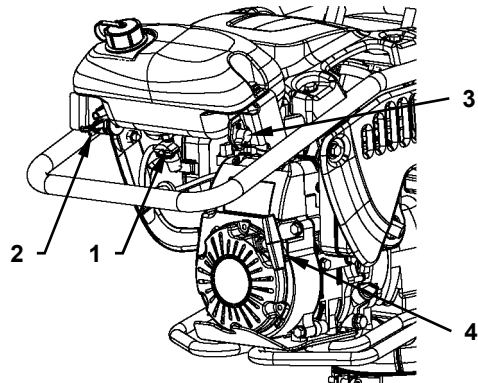
3. Ustawić wyłącznik silnika (3) położeniu ON (wł.).

 **OSTRZEŻENIE:** Nie uruchamiać silnika, gdy dźwignia przepustnicy (2) znajduje się w położeniu „”. W przeciwnym razie może dojść do gwałtownego poruszania maszyny i w rezultacie do poważnych obrażeń ciała.

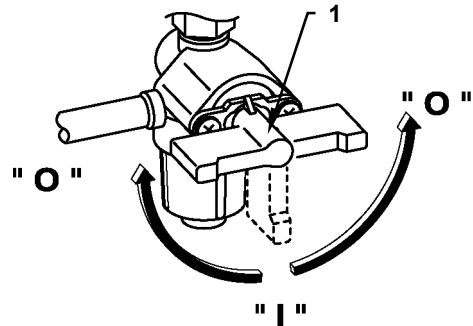
4. Ustawić dźwignię przepustnicy (2) w położeniu „”.
5. Pociągnąć powoli gałkę rozrusznika (4) aż pojawi się opór. Pociągnąć gałkę nieco mocniej, aż linka lekko się przesunie. Cofnąć lekko gałkę rozrusznika (4), a następnie mocno pociągnąć. Przytrzymując gałkę rozrusznika (4), powoli cofnąć rękę, aby linka zwinęła się.

WAŻNE: Podeprzeć uchwyt, aby nie dopuścić do przewrócenia maszyny.

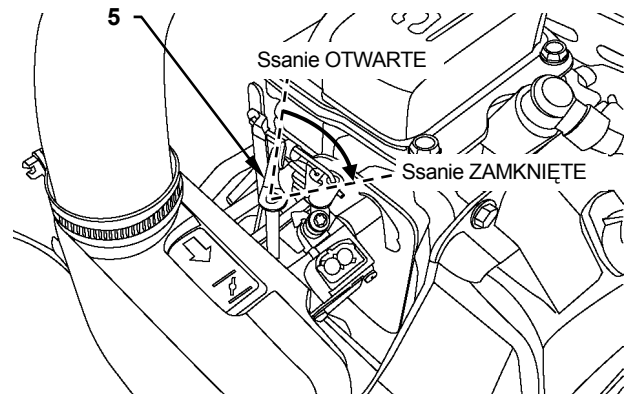
6. Po uruchomieniu silnika otworzyć całkowicie dźwignię ssania (5). Ustawić dźwignię przepustnicy (2) w położeniu „”. Pozostawić uruchomiony silnika na dwie–trzy minuty, aby się rozgrzał.



MZV-007

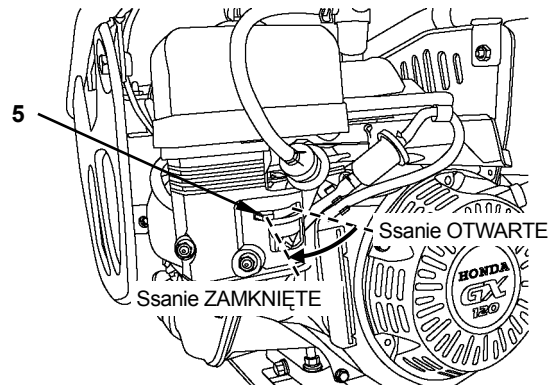


MZV-008



ZV55R, 65R, 75R

MTGC-003




ZV85R

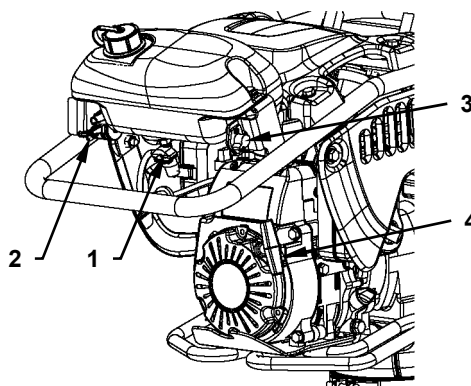
MTGC-004

EKSPLOATACJA SILNIKA

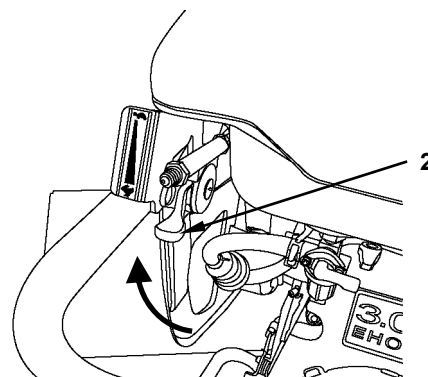
ZATRZYMYWANIE SILNIKA

1. Ustawić dźwignię przepustnicy (2) w położeniu niskich obrotów biegu jałowego i pozostawić silnik włączony na 1–2 minuty, aby ostygnął.
2. Ustawić wyłącznik silnika (3) w położeniu OFF (wył.).
3. Zamknąć zawór paliwa (1).
4. Pociągnąć powoli gałkę rozrusznika (4) aż pojawi się opór. Cofnąć gałkę rozrusznika (4). Ten zabieg zapobiega gromadzeniu się wilgoci w silniku.

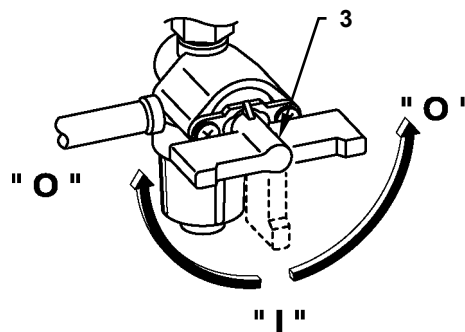
 **UWAGA:** Jeśli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, ustawić zawór paliwa (3) w położeniu „O”, aby zablokować dopływ paliwa i pozostawić uruchomiony silnik, aż sam zgaśnie na skutek wyczerpania paliwa w gaźniku. Ta metoda zapobiega powstawaniu zatorów w gaźniku na skutek rozkładu paliwa.



MZV-007



MTGA-005



MZV-008

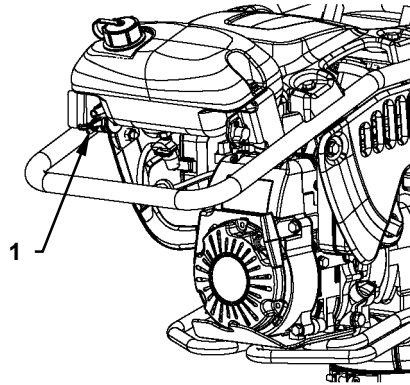
OBSŁUGA/TRANSPORT

OBSŁUGA

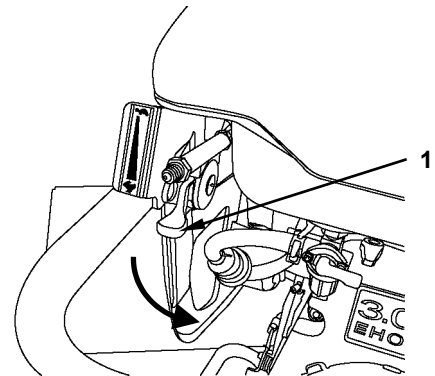


PRZESTROGA:


- Podstawowym zaleceniem dotyczącym zapobiegania zagrożeniom na skutek drgań jest ograniczenie czasu ciągłej obsługi maszyny. Jeśli ciągła obsługa maszyny jest konieczna, należy zastosować środki zaradcze zapobiegające przenoszeniu wibracji, np. należy założyć pas antywibracyjny.
- W przypadku obsługi maszyny w zapylnym miejscu, należy rozpylić wodę lub nosić odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obsługi maszyny na wzniesieniu, ponieważ istnieje ryzyko upadku.
- Uchwyt zawsze należy trzymać obiema rękoma podczas obsługi maszyny.
- Podczas pracy maszyny należy trzymać lekko uchwyt, tak aby maszyna sama wykonywała ruchy. Nie należy przytrzymywać maszyny na siłę.
- Maszynę należy obsługiwać w taki sposób, aby cała powierzchnia stopy ubijała powierzchnię. Wykorzystywanie całej powierzchni stopy zapobiega również przedwczesnemu zużyciu stopy.
- Podczas pracy ubijany materiał może odskakiwać w różnych kierunkach. Sprawdzić bezpieczeństwo wokół maszyny.




MZV-007



MTGA-005

1. Ustawić dźwignię przepustnicy (1) w położeniu „”.

WAŻNE: Przesłać dźwignię przepustnicy przy skoku. Podczas pracy z maszyną zawsze należy ustawiać dźwignię przepustnicy w położeniu „”. Nie pozostawiać dźwigni w położeniu środkowym, ponieważ przekładnia pracuje na półsprzęgle, co spowoduje przedwczesne zużycie sprzęgła.

2. Teraz można rozpocząć ubijanie.

TRANSPORT

OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem maszyny należy dobrze dokręcić korek wlewu paliwa i zamknąć zawór paliwa.
- Podczas transportu należy ustawić maszynę w pozycji stojącej. Jeśli możliwy był jedynie transport maszyny w pozycji poziomej, należy ułożyć maszynę, tak jak pokazano na rysunku i mocno zamocować ją, aby uniemożliwić jej spadnięcie lub przewrócenie. Jeśli maszyna spadnie na stronę gaźnika, nastąpi wyciek paliwa lub uszkodzenie maszyny.
- Liny stalowe lub inne urządzenia służące do podnoszenia mogą ulec zerwaniu, powodując poważne obrażenia. Nie używać lin stalowych lub narzędzi do podnoszenia, które są uszkodzone lub w złym stanie technicznym.
- Zastosowanie nieprawidłowej procedury podnoszenia lub liny stalowej może spowodować, że maszyna przesunie się w czasie podnoszenia, powodując uszkodzenia lub obrażenia.
- Należy zachować szczególną uwagę podczas mocowania lin.
- Nie podnosić maszyny szybko. Może to spowodować nadmierne obciążenie lin stalowych i/lub urządzeń do podnoszenia, prowadząc do ich zerwania.
- Nie pozwalać nikomu podchodzić blisko do maszyny lub przechodzić pod nią.

Podnoszenie

Przymocować liny do pierścienia do podnoszenia (1) i unieść maszynę pionowo.

Załadować maszynę na pojazd. Przymocować dobrze maszynę linami do burty pojazdu.

Nie wiązać osobno górnej i dolnej części maszyny, ponieważ cylinder może rozciągnąć/schować się podczas transportu, powodując poluzowanie liny i stwarzając ryzyko przewrócenia maszyny.

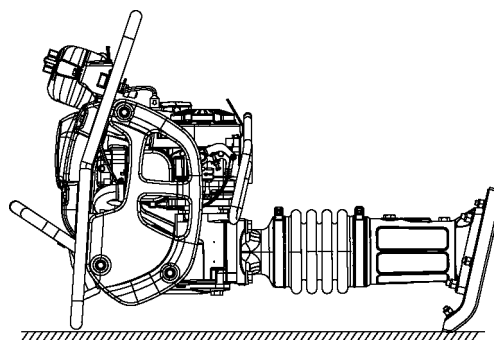
PRZECHOWYWANIE MASZINY

Przechowywanie przez krótki czas

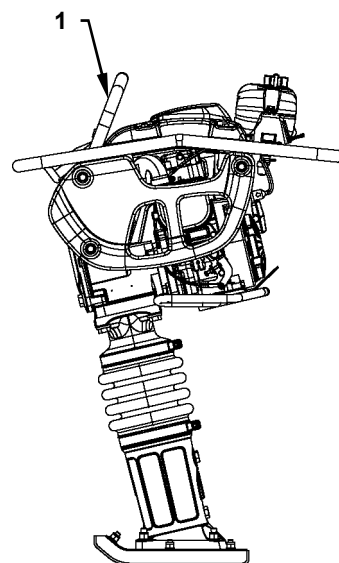
Wyczyścić powierzchnię maszyny, a następnie zamknąć zawór paliwa.

Przechowywanie przez długi czas (dłużej niż przez jeden miesiąc)

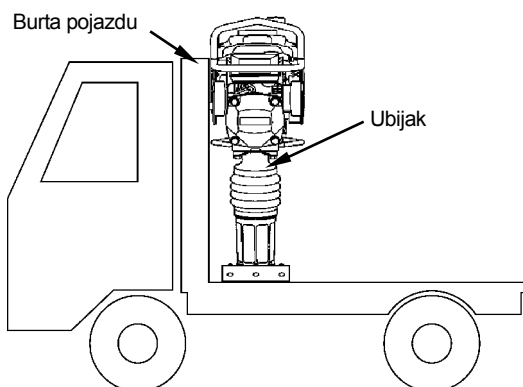
- Wyczyścić powierzchnię maszyny, a następnie zamknąć zawór paliwa.
- Ustawić zawór paliwa w położeniu zamkniętym, aby zablokować dopływ paliwa i pozostawić uruchomiony silnik, aż sam zgaśnie na skutek wyczerpania paliwa w gaźniku i przewodach paliwa.
- Pociągnąć powoli gałkę rozrusznika (4) aż pojawi się opór (górna martwy punkt).



MZV-010



MZV-011



MZV-020

KONSERWACJA

KONSERWACJA

WAŻNE: Nie wolno regulować prędkości silnika. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może spowodować uszkodzenie silnika.

Jeśli podczas konserwacji lub obsługi wystąpią nieprawidłowości, należy sprawdzić przyczynę problemów i podjąć odpowiednie działania. Jeśli nie można ustalić przyczyny lub problem dotyczy prędkości silnika, należy skonsultować się z najbliższym dealerem Hitachi w celu rozwiązania problemów związanych z silnikiem. Informacje dotyczące konserwacji silnika można znaleźć w dokumencie „Instrukcja obsługi silnika”.

Środki ostrożności dotyczące kontroli i konserwacji

- Zwracać szczególną ostrożność na bezpieczeństwo.
- Czynności związane z kontrolą i konserwacją należy wykonywać zgodnie z panującymi warunkami i środowiskiem pracy.
- Stosować zalecane paliwo.
- Używać wyłącznie oryginalnych części firmy HITACHI. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne uszkodzenie maszyny.
- Nie modyfikować maszyny.
- Uwaga: Wszelkie usterki maszyny spowodowane stosowaniem części nie zatwierdzonych przez firmę Hitachi oraz wszelkie usterki spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem maszyny nie są objęte gwarancją Hitachi.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Części	Ilość	Godziny (miesiąc)				
		Kontrola przed uruchomieniem	20 godz. (1 miesiąc)	100 godz. (6 miesięcy)	200 godz. (1 rok)	2 lata
A. Wygląd, dźwięk temperatura	–					
B. Śruba, nakrętka	–					
C. Uchwyt	–					
D. Poduszka gumowa	–					
E. Filtr powietrza	Podstawowy	1				
	Dodatkowy	1			★★	
F. Olej silnikowy	Sprawdzenie	–				
	Wymiana	ZV55R, 65R, 75R	0,28 L	★		
		ZV85R	0,4 L	★		
G. Olej cylindrowy	Sprawdzenie	–				
	Wymiana	0,7 L		★		
H. Zbiornik paliwa- Filtr paliwa	Sprawdzenie	–				
	Wymiana	2,7 L				
I. Układ paliwowy	Sprawdzenie	–				
	Wymiana	–				Wymienić przewód paliwowy
J. Świeca zapłonowa	Wymiana	–				

★: Konserwacja wymagana wyłącznie podczas pierwszej kontroli.

★★: Po 3-krotnym czyszczeniu lub co 200 godz.

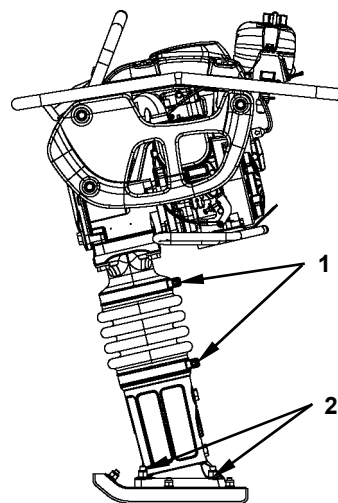
Godziny (miesiąc): W zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

KONSERWACJA

A. Wygląd, dźwięki, temperatura --- Sprawdzenie przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić, czy maszyna nie ma fizycznych uszkodzeń. W przypadku wykrycia uszkodzeń, w pierwszej kolejności należy je naprawić.

Sprawdzić, czy nie występują żadne nietypowe odgłosy z silnika lub cylindra. W przypadku nieprawidłowości, należy je naprawić przed uruchomieniem maszyny.



MZV-011

B. Sprawdzenie momentu dokręcenia śrub --- Sprawdzenie przed uruchomieniem

Nr	Opis	Średnica śruby	Ilość	Rozmiar klucza	Moment dokręcania	
		mm		mm	N·m	(kG·m)
1	Opaska mieszka	6	2	10	10	1
2	Nakrętka mocująca spodniej płyty stopy	12	4	19	90	9,2

WAŻNE: W przypadku wykręcenia śruby, która nie została pokazana na rysunku, należy zmierzyć jej długość i przykręcić w odpowiednim miejscu.

Wkręcenie nieprawidłowej śruby (o złej długości) lub dokręcenie jej niewłaściwym momentem może spowodować uszkodzenie maszyny. Dokręcić nakrętki i śruby zgodnie ze specyfikacjami.

Moment dokręcania

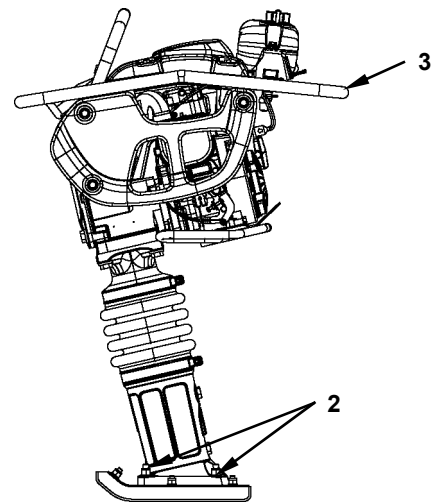
Średnica śruby mm	Śruba z łbem sześciokątnym						Rozmiar klucza mm	Śruba imbusowa		
	10.9		8.8		7			Śruba imbusowa		Rozmiar klucza mm
	N·m	(kG·m)	N·m	(kG·m)	N·m	(kG·m)		N·m	(kG·m)	
6					od 3,3 do 4,2	(od 0,3 do 0,4)	10			5
8	30	(3,1)	20	(2,0)	10	(1,0)	13	20	(2,0)	6
10	65	(6,6)	50	(5,1)	20	(2,0)	17	50	(5,1)	8
12	110	(11,2)	90	(9,2)	35	(3,6)	19	90	(9,2)	10
14	180	(18,4)	140	(14,3)	55	(5,6)	22	140	(14,3)	12

KONSERWACJA

C. Sprawdzenie uchwytu

--- Sprawdzenie przed uruchomieniem

Sprawdzić uchwyt (3) pod kątem poluzowania, luzu, pęknięć, uszkodzeń lub deformacji.

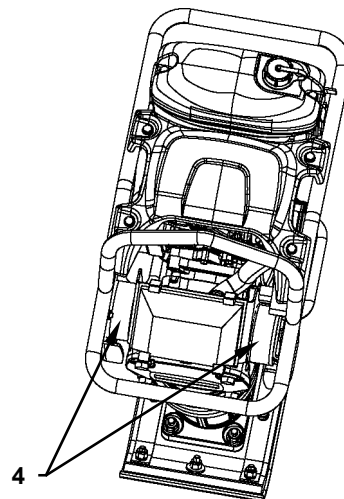


MZV-011

D. Poduszka gumowa

--- Sprawdzenie przed uruchomieniem

Sprawdzić poduszkę gumową (4) pod kątem pęknięć, uszkodzeń lub deformacji.



MZV-012

KONSERWACJA

E. Filtr powietrza

ZV55R, 65R, 75R

Podstawowy filtr powietrza (1)

--- Sprawdzenie przed uruchomieniem

1. Zdjąć zacisk. Zdjąć pokrywę (3).
2. Wyjąć grubą siatkę (4) i drobną siatkę (5) podstawowego filtra powietrza. Sprawdzić, czy elementy nie są brudne. Wyczyścić je naftą, jeśli jest to konieczne.

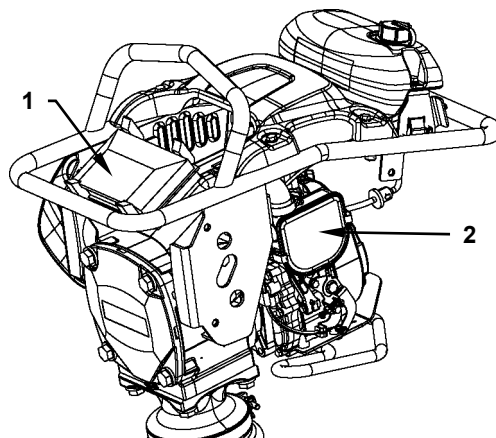
! PRZESTROGA: Podczas czyszczenia za pomocą sprężonego powietrza należy nosić okulary ochronne lub gogle [poniżej 0,2 MPa (2 kg/cm²)].

3. W pierwszej kolejności należy zainstalować drobną siatkę podstawowego filtra powietrza (5), a następnie grubą siatkę (4).
4. Założyć pokrywę (3), tak aby wlot powietrza był skierowany w dół.

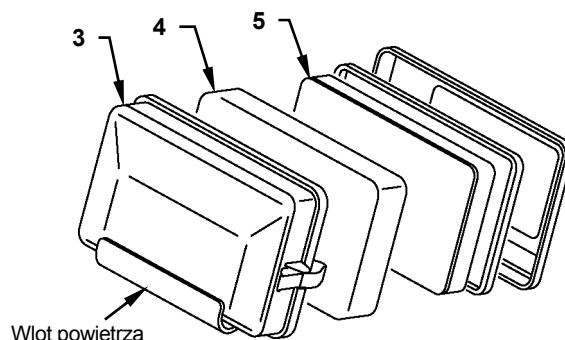
Dodatkowy filtr powietrza (2)

--- co 200 godz. lub 1 rok, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej

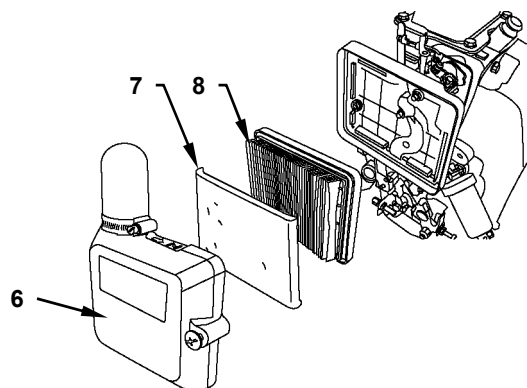
1. Zdjąć boczną pokrywę z korpusu.
2. Zdjąć pokrywę (6) filtra powietrza.
3. Wymienić wkład (8) na nowy. Wyczyścić wkład (7) naftą, jeśli jest to wymagane.
4. Założyć pokrywę filtra powietrza (6) i dokręcić nakrętkę.



MZV-013



MZV-014



ZV55R, 65R, 75R

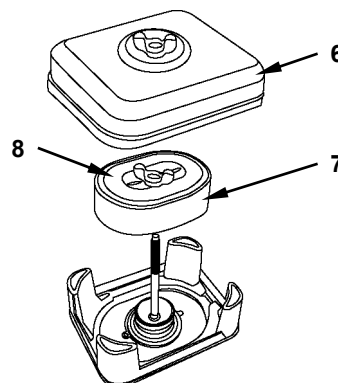
MTGC-006

ZV85R

Filtr powietrza silnika

--- Sprawdzenie przed uruchomieniem

1. Odkręcić nakrętkę motylkową i zdjąć pokrywę filtra powietrza (6).
2. Odkręcić nakrętkę motylkową i wyjąć wkład (7)(8).
3. Wyczyścić lub wymienić wkład (7)(8).
4. Zainstalować wkład (7)(8) i dokręcić nakrętkę motylkową.
5. Założyć pokrywę filtra powietrza (6) i dokręcić nakrętkę motylkową.



ZV85R

MTGC-005

KONSERWACJA

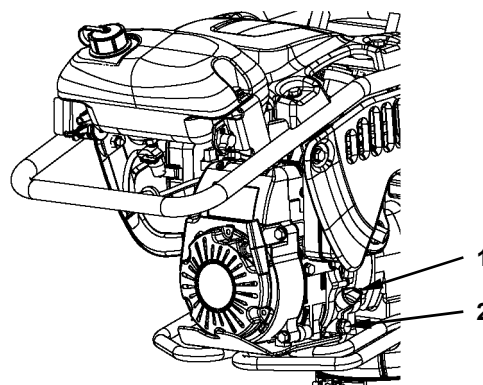
F. Olej silnikowy

Sprawdzenie poziomu oleju --- Sprawdzenie przed uruchomieniem

Poziom oleju silnikowego należy sprawdzać przed uruchomieniem silnika.

Wyjąć wskaźnik poziomu oleju (1). Wyrzeć koniec wskaźnika. Włożyć wskaźnik bez przekręcania i ponownie wyjąć.

Poziom oleju powinien mieścić się na wskaźniku w zakresie między poziomem minimalnym i maksymalnym. W razie potrzeby dolać zalecanego oleju silnikowego przez otwór wskaźnika poziomu oleju (1). Po uzupełnieniu oleju ponownie sprawdzić jego poziom.



MZV-007

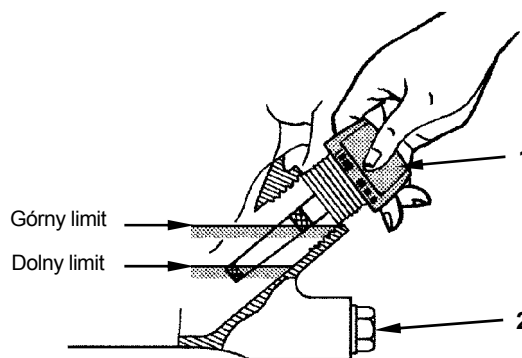
Wymiana oleju --- co 100 godz. lub 6 miesięcy,
w zależności od tego co nastąpi
wcześniej

(20 godz. lub 1 miesiąc, w zależności od tego co nastąpi
wcześniej)

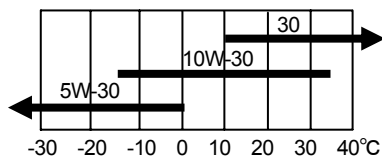


PRZESTROGA: Bezpośrednio po zatrzymaniu maszyny wszystkie części silnika są gorące. Przed rozpoczęciem konserwacji odczekać, aż silnik ostygnie.

WAŻNE: Stosować olej silnikowy klasy API SE lub wyższej klasy. Należy stosować odpowiedni olej, zgodnie z panującą temperaturą zewnętrzną – patrz poniższa tabela.



MZV-016



1. Przygotować pojemnik o pojemności 0,5 litra na spuszczonego olej.
2. Wyjąć wskaźnik poziomu oleju (1).
3. Poluzować korek spustowy (2). Spuścić olej silnikowy.
4. Wyczyścić, zamontować i dokręcić korek spustowy (2) na swoim miejscu.
5. Uzupełnić olej przez otwór wskaźnika poziomu oleju (1).
6. Górny limit poziomu oleju znajduje się na wysokości otworu wskaźnika oleju (1). Uzupełnić olej, sprawdzając poziom za pomocą wskaźnika (1).
Pojemność: ZV55R, 65R, 75R: 0,28 L
ZV85R: 0,4 L
7. Wyczyścić wskaźnik poziomu oleju (1) i zamocować go na swoim miejscu.

KONSERWACJA

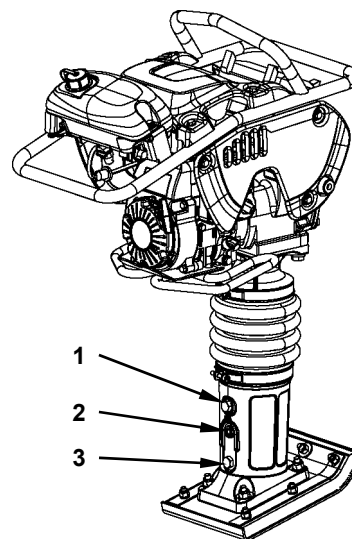
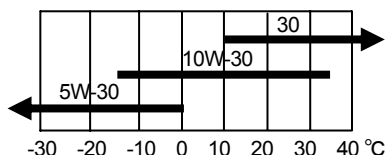
G. Olej cylindrowy

Sprawdzenie poziomu oleju --- Sprawdzenie przed uruchomieniem

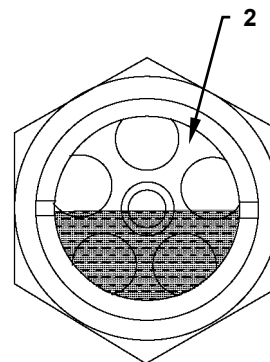
Olej cylindrowy powinien znajdować się na połowie poziomu korka (2). W razie potrzeby odkręcić korek wlewu oleju (1) i dodać oleju.

Wymiana oleju --- 200 godz. lub 1 miesiąc, w zależności od tego co nastąpi wcześniej
(20 godz. lub 1 miesiąc, w zależności od tego co nastąpi wcześniej, tylko za pierwszym razem)

WAŻNE: Stosować olej cylindrowy klasy API SE lub wyższej klasy. Należy stosować odpowiedni olej, zgodnie z panującą temperaturą zewnętrzną – patrz poniższa tabela.



MZV-005



M4EJ-07D-002

1. Wykręcić korek spustowy (3) i korek wlewy (1) (w tej kolejności) w celu spuszczenia oleju.
2. Wyczyścić, zamontować i dokręcić korek spustowy (3) na swoim miejscu.
3. Uzupelnij olej przez otwór śrub korka wlewowego (1).
4. Uzupelnij olej zgodnie z podaną objętością przez otwór wlewu oleju, sprawdzając jednocześnie poziom oleju za pomocą korka poziomu oleju (2).
Pojemność: 0,7 L
5. Wyczyścić, zamontować i dokręcić korek wlewy (1) na swoim miejscu.

KONSERWACJA

H. Zbiornik paliwa, filtr paliwa

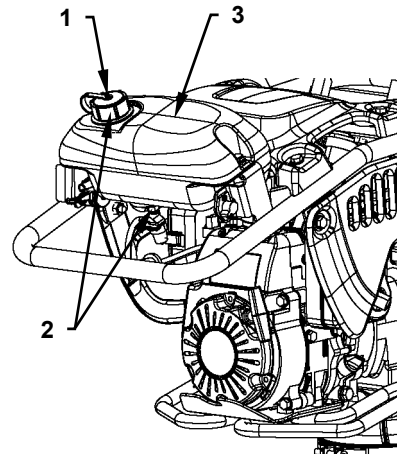
Sprawdzenie poziomu oleju --- Sprawdzenie po pracy

Zatrzymać silnik i odczekać, aż silnik ostygnie. Odkręcić korek (1) ze zbiornika paliwa (3). Uzupelnić paliwo.

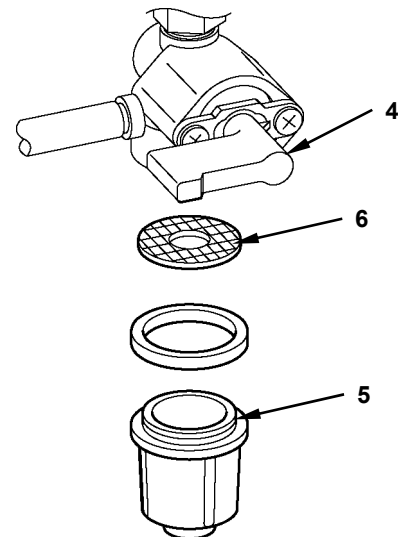
WAŻNE: Należy stosować czystej benzyny samochodowej. Zetrzeć rozlane paliwo.

Czyścić zbiornik paliwa (3), filtr paliwa (2) --- co 200 godz. lub 1 rok, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

1. Jeśli w kielichu filtra siatkowego (5) znajduje się woda, ustawić zawór paliwa (4) w położeniu „O” i wymontować kielich filtra siatkowego (5).
2. Wyczyścić kielich filtra siatkowego (5) naftą. Zamontować go na swoim miejscu.
3. Sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju po założeniu kielicha.
4. Jeśli w zbiorniku paliwa (3) znajduje się woda, wyczyścić zbiornik paliwa (3). Sprawdzić, czy filtra zbiornika paliwa (2) nie jest brudny. W razie konieczności wyczyścić.



MZV-007



MZV-017

KONSERWACJA

I. Układ paliwowy

Sprawdzenie wycieków oleju --- Sprawdzenie przed uruchomieniem

Sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju wokół połączeń przewodów i węży.

Wymiana przewodu paliwowego --- co 2 lata

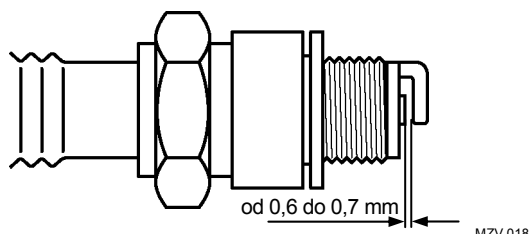
Wymienić przewód paliwowy co 2 lata, bez względu na liczbę przepracowanych godzin.

J. Świeca zapłonowa

Czyszczenie i regulacja --- co 200 godzin lub co 1 rok, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej

Jeśli na świecy znajdują się osady węglowe, wyczyścić świecę przyrządem do czyszczenia świec lub szczotką drucianą.

Wyregulować odstęp elektrod na 0,6 - 0,7 mm.



USUWANIE USTEREK

USUWANIE USTEREK

W razie wystąpienia jakiejś usterki maszyny należy ją niezwłocznie usunąć. Upewnić się co do przyczyny usterki i podjąć odpowiednie działania zapobiegające ponownemu wystąpieniu tego samego problemu. Jeśli wykrycie i usunięcie usterki jest trudne, należy skontaktować się z najbliższym dealerem firmy Hitachi.

Silnik

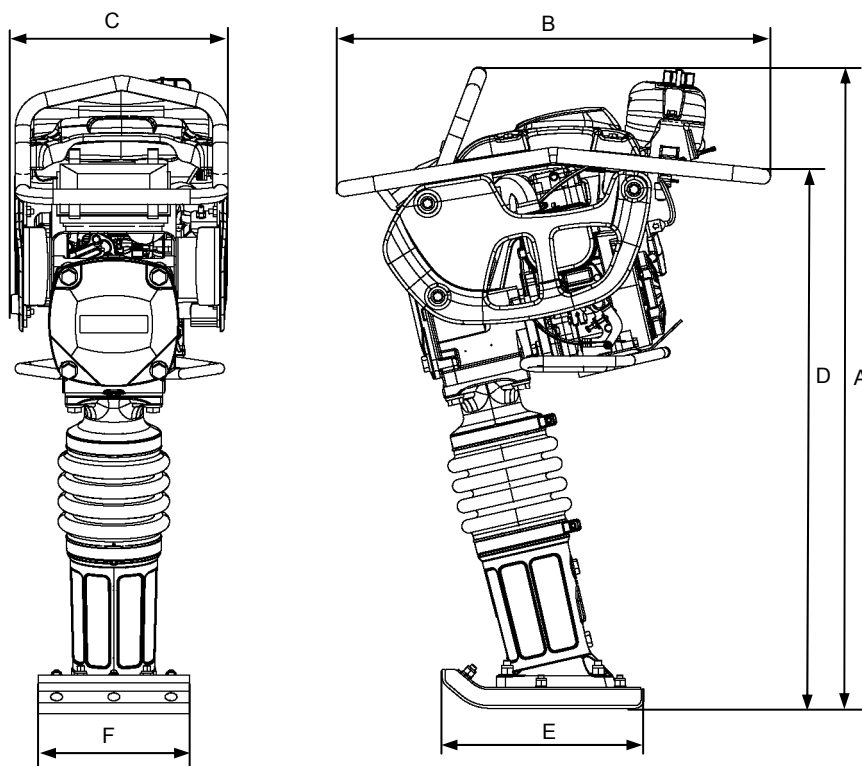
Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Pomimo tego, że silnik uruchamia się, silnik wkrótce gaśnie lub silnik nie uruchamia się.	Brak paliwa lub zamknięty zawór paliwowy.	Uzupełnić paliwo, otworzyć zawór paliwowy.
	Nagromadzenie węgla na świecy zapłonowej.	Wyczyścić lub wymienić świecę.
	Za duże zassanego paliwa.	Otworzyć zawór spustowy i spuścić nadmiar paliwa.
	Główna dysza gaźnika zapchana brudem lub zawilgocenie filtra paliwa.	Wyczyścić główną dyszę gaźnika sprężonym powietrzem, wyczyścić filtr siatkowy.

Korpus

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Pomimo tego, że silnik uruchamia się, korpus nie działa.	Zapchany filtr powietrza.	Oczyścić filtr powietrza.
	Ślizganie sprzęgła.	Rozmontować i wyczyścić sprzęgło.
	Silnik nie osiąga pełnej mocy.	Zapoznać się z instrukcją silnika.
Słaba moc ubijania, nieregularny ruch ubijania.	W maszynie znajduje się za dużo oleju.	Spuścić olej do odpowiedniego poziomu.
	Za niskie lub za wysokie obroty silnika.	Wyregulować prędkość silnika.

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE



MZV-019

Model		ZV55R	ZV65R	ZV75R	ZV85R *3
Ciężar maszyny	kg	63	65	76	84
A: Wysokość całkowita	mm	1050			1106
B: Długość całkowita	mm	715			837
C: Szerokość całkowita	mm	353			410
D: Wysokość uchwytu	mm	880			970
E: Długość stopy	mm	335			335
F: Szerokość stopy	mm	250		280	
Częstotliwość ubijania	Hz (skoków na minutę)	11,2 (672)			11,9 (714)
Skok korby	mm	52		54	
Silnik		HONDA GX100U KRT Chłodzony powietrzem 4-suwowy silnik benzynowy OHC			HONDA GX120U KRS4 Chłodzony powietrzem 4-suwowy silnik benzynowy OHC
Moc maks.	kW/min ⁻¹	2,1/3600			2,6/3600
Moc znamionowa	kW/min ⁻¹	1,7/3600			2,1/3600
Prędkość obrotowa silnika	Maks.	3750			3600
	Bieg jałowy	1600			1600
Paliwo		Benzyna bezołowiowa			
Pojemność zbiornika	L	2,7			2,7
Siła ubijania ^{*1}	kN/suw	od 16 do 28	od 20 do 36	od 24 do 43	od 26 do 47
Skok ubijania ^{*1}	mm	od 26 do 43	od 39 do 59	od 30 do 62	od 43 do 55
Prędkość jazdy ^{*1}	m/min	10	10	10	10
Zużycie paliwa	L/godz.	0,8	0,8	1,2	1,5
Zmierzony poziom mocy akustycznej ^{*2}	dBA	101	104	103	103
Wibracje na uchwycie ^{*2}	m/s ²	7,80	7,20	14,6	13,7

*1. Zgodnie ze standardem naszej firmy.

*2. Zgodnie ze standardem pomiaru EN i ISO.

*3. Model ZV85R nie ma górnej pokrywy.

DANE TECHNICZNE

WYNIKI POMIARU HAŁASU (2000/14/WE)

LwA: moc akustyczna hałasu w powietrzu

LpA: poziom hałasu na stanowisku operatora

Poziom hałasu na wysokości ucha operatora przekracza 85 dB (A).

Należy nosić odpowiednie akcesoria ochronne, takie jak osłony uszu czy zatyczki do uszu, aby zredukować poziom hałasu na wysokości ucha operatora do 85 dB (A) lub do niższej wartości.


	[dB(A)]			
MODEL	ZV55R	ZV65R	ZV75R	ZV85R
LwA	103	105	105	105
LpA	86	91	90	90
Niepiewność	1,0	1,0	1,7	1,3

POZIOM DRGAŃ

Wartości wibracji dłoni–ramion w przypadku tej maszyny przekraczają dzienną wartość ekspozycji $2,5\text{m/s}^2$ w przypadku ośmiogodzinnego okresu odniesienia, zgodnie z dyrektywą UE 2002/44/EC.

Ograniczyć godziny pracy dziennie, zgodnie z poniższą tabelą.

MODEL	ZV55R	ZV65R	ZV75R	ZV85R
HAV [m/s^2]	7,8	7,2	14,6	13,7
Czas pracy [min]	49,7	59,3	14,0	16,9

 **UWAGA:** Przyspieszenie zostało zmierzone zgodnie z normami ISO 5349, EN1033 i EN500-4.

INDEKS

B		
Bezpieczeństwo podczas transportu	S-4	
Bezpieczna konserwacja	S-4	
Bezpieczne przenoszenie płynów – Ograniczanie ryzyka pożaru	S-4	
D		
Dane techniczne	15	
F		
Filtr powietrza	9	
K		
Konserwacja	6	
Kontrola maszyny	S-3	
N		
Nazwy podzespołów	1	
Nie zbliżać stóp do stopy maszyny.....	S-3	
Niebezpieczeństwo występowania oparów spalin	S-6	
Noszenie odzieży ochronnej.....	S-2	
O		
Obsługa.....	4	
Ochrona przeciwpożarowa	S-5	
Ochrona przed hałasem	S-2	
Olej cylindrowy.....	11	
Olej silnikowy	10	
Oznaczenia informacji dotyczących bezpieczeństwa	S-1	
P		
Poduszka gumowa --- Sprawdzenie przed uruchomieniem	8	
Postępowanie według instrukcji dotyczących bezpieczeństwa	S-2	
Poziom drgań.....	16	
Prawidłowe usuwanie odpadów	S-6	
Przechowywanie maszyny	5	
S		
Sprawdzenie momentu dokręcenia śrub --- Sprawdzenie przed uruchomieniem	7	
Sprawdzanie uchwytu --- Sprawdzenie przed uruchomieniem	8	
Symbole ostrzegawcze.....	S-7	
Świeca zapłonowa	13	
T		
Transport.....	5	
Trzymać uchwyt w prawidłowy sposób	S-3	
U		
Układ paliwowy.....	13	
Uruchamianie silnika	2	
Uwaga na latające przedmioty.....	S-3	
W		
Wygląd, dźwięki, temperatura --- Sprawdzenie przed uruchomieniem.....	7	
Wykrywanie i usuwanie usterek.....	14	
Wyniki pomiaru hałasu (2000/14/WE).....	16	
Z		
Zachowanie odległości od ruchomych części.....	S-5	
Zapewnienie bezpieczeństwa przed opuszczeniem maszyny	S-3	
Zapobieganie oparzeniom.....	S-5	
Zapobieganie zagrożeniom na skutek drgań.....	S-3	
Zatrzymywanie silnika	3	
Zbiornik paliwa, filtr paliwa	12	
Znaczenie słów sygnalizacyjnych	S-1	

INDEKS

NOTATKI

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ubijak wibracyjny

Instrukcja obsługi (instrukcja oryginalna)

Numer katalogowy w instrukcji: PLMTGCT-EN2-1

Hitachi Construction Machinery Camino
adres; 5600-1, Nanakubo, Osanagi, Higashine-shi, Yamagata 999-3737, Japan

TACOM



Recycle This book is printed on recycled paper.

PRINTED IN JAPAN (K) 2011, 04